

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND

## «Sunday Bulletin»



SUNDAY, FEBRUARY 26, 2023

**Forgiveness Sunday.** Porphyrios, Bishop of Gaza. Photini the Samaritan Woman & her martyred sisters: Anatole, Phota, Photis, Praskevi, & Kyriaki. Holy Martyr Theocletus.

## WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy. "Community Coffee Hour". Any donations will be accepted for the Church Hall kitchen upgrade.

## LITURGICAL PROGRAM

- |                     |  |
|---------------------|--|
| Monday, February 27 | First Monday of Lent, Great Compline Service 6:00 pm   |
| Wednesday, March 1  | Presanctified Divine Liturgy, 7:00 pm  |
| Friday, March 3     | Salutations to the Most Holy Theotokos, 7:00 pm  |
| Saturday, March 4   | First Saturday of Lent: The Commemoration of the Miracle of Kollyva wrought by Saint Theodore the Tyro. The Third Saturday of the Souls: Orthros 8:45 Divine Liturgy 9:30 am<br>Memorial service will be chanted for the departed in Christ at the end of the Liturgy. |
| Sunday, March 5     | Sunday of Orthodoxy.<br>Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am  |

## MEMORIAL SERVICES

**SUNDAY, 26 FEBRUARY** A 40<sup>th</sup> Day Memorial service will be chanted in memory of our brother in Christ, **Nicholaos Pappas**. A 40<sup>th</sup> Day Memorial service will be chanted in memory of our sister in Christ, **Anastasia (Stasa) Christ** and a 6<sup>th</sup> Year Memoria Service for our brother in Christ **Thrasivoulos Christ**. A 3<sup>rd</sup> Year Memorial Service for our brother in Christ **Vasilis Giorgakis**.

**SUNDAY, 5 MARCH** A 6<sup>th</sup> Month Memorial service will be chanted in memory of our sister in Christ, **Sevasti (Sylvia) Kornias**. The Coffee is being sponsored by the Kornias Family at Plateia in memory of their departed loved one. Also, a Memorial service will be chanted in memory of the departed members of Philoptochos.

The Coffee Hour today is being sponsored by the Pappas, Christ and Giorgakis families in memory of their departed loved one. We would like to thank the Pappas, Christ and Giorgakis families for their generous offering to the Church.

## CALENDAR

26 FEBRUARY	PTA Fundraiser: Wine, Tyropites, and No-Knead Lenten Olive Bread Kits to be sold after church service.
4 MARCH	3 <sup>rd</sup> Saturday of souls.
MONDAY, 27 FEBRUARY	Bible Stude, immediately after the Great Compline Service.
SUNDAY, 5 MARCH	75th Anniversary of Unification of Dodecanese Islands with Greece and Philoptochos Memorial Service. With the presence of His Grace Bishop Apostolos of Medea.
TUESDAY, 7 MARCH	Philoptochos Meeting, 6 pm at "Plateia".
SATURDAY, 18 MARCH	Philoptochos Lenten Retreat, 9 am to 1 pm at "Plateia". Speaker: Fr. Georgios Oikonomou
SUNDAY, 26 MARCH	Maryland Greek Independence Day Parade.
SATURDAY, 6 MAY	Alkistis Protopsalti – Dimitris Mpasis, A Concert Tribute to Hellenism.
8 – 11 JUNE	St. Nicholas Greek Folk Festival.
26 – 30 JUNE	Vacation Bible School for Children k – 6 <sup>th</sup> Grade. VBS Registration Begins March 1.
EVERY WEDNESDAY	Course: «I learn about my faith at Greek School».

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ♦ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

# ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

### ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2023

ΤΗΣ ΤΥΡΙΝΗΣ. Πορφυρίου Επισκόπου Γάζης, Αγίας Μεγαλομάρτυρος Φωτεινής της Σαμαρείτιδος, Θεοκλήτου Μάρτυρος.

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας θα θέλαμε να υποδεχτούμε θερμά και να καλωσορίσουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Προσφέρεται καφές στην Κοινοτική Αίθουσα μετά τη Θεία Λειτουργία. Οποιαδήποτε δωρεά για την αναβάθμιση της κουζίνας της Αίθουσας θα εκτιμηθεί δεόντως.

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Δευτέρα, 27 Φεβρουαρίου Καθαρά Δευτέρα, Μέγα Απόδειπνο στις 6μ.μ.

Τετάρτη, 1 Μαρτίου Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία, 7 μ.μ.

Παρασκευή 3 Μαρτίου Α' Στάση Χαιρετισμών στην Υπεραγία Θεοτόκο, 7 μ.μ.

**Σάββατο 4 Μαρτίου**

**Γ' Ψυχοσάββατο, Ανάμνηση διά Κολλύβων Θαύματος Αγίου Θεοδώρου.** Όρθρος στις 8:45π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 9:30 π.μ.

**Κυριακή 5 Μαρτίου**

**Κυριακή της Ορθοδοξίας,** Όρθρος στις 8:45π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 10:00 π.μ.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

**Κυριακή 26 Φεβρουαρίου** Θα τελέσουμε 40ήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως του εν Χριστώ αδελφού μας **Νικολάου Πάππα**. Θα τελέσουμε 40ήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της εν Χριστώ αδελφής μας **Αναστασίας (Στάσας) Κριστ** και για τα 6 έτη του **Θρασύβουλου Κριστ**. Θα τελέσουμε 3ετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως του εν Χριστώ αδελφού μας **Βασιλείου Γιωργάκη**.

**Ο Καφές σήμερα προσφέρεται από τις οικογένειες Πάππα, Κριστ και Γιωργάκη εις μνήμην των αγαπημένων τους προσώπων και τους ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά στην εκκλησία μας.**

**Κυριακή 5 Μαρτίου**

Θα τελέσουμε Εξάμηνο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της εν Χριστώ αδελφής μας **Σεβαστής (Σύλβιας) Κόρνια**. Εις μνήμην της Σεβαστής θα προσφερθεί ο **καφές στην Πλατεία** κατά την εορταστική εκδήλωση για την Ενσωμάτωση των Δωδεκανήσων στην Ελλάδα. Την ίδια ημέρα θα τελέσουμε και το καθιερωμένο ετήσιο Μνημόσυνο της **Φιλοπτώχου**.

## ΕΝΟΡΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

**4 Μαρτίου,**

**Τρίτο Ψυχοσάββατο**

**27 Φεβρουαρίου**

**Μελέτη της Βίβλου, αμέσως μετά το Μέγα Απόδειπνο.**

**5 Μαρτίου,**

**Γιορτή για την 75η επέτειο από την ενσωμάτωση των Δωδεκανήσων και Μνημόσυνο της Φιλοπτώχου, με την παρουσία του Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Μηδείας, κ. Αποστόλου**

**7 Μαρτίου**

**Συνεδρίαση της Φιλοπτώχου, 6μ.μ. στην «Πλατεία».**

**18 Μαρτίου**

**«Lenten Retreat» της Φιλοπτώχου, 9π.μ. έως 1 μ.μ. στην Πλατεία.**

**26 Μαρτίου**

**Παρέλαση για την Εθνική Επέτειο της Ελληνικής Επανάστασης**

**1 Απριλίου**

**Εορταστικό Χορός Συλλόγου «Ολύμπου Διαφανίου Καρπάθου Βαλτιμόρης», στην Αίθουσα Εκδηλώσεων Αγίου Νικολάου.**

**6 Μαΐου**

**Συναυλία στα πλαίσια των εορτασμών για τα 70 χρόνια του Αγίου Νικολάου.**

**8-11 Ιουνίου**

**Ελληνικό Πανηγύρι Αγίου Νικολάου**

**26 – 30 Ιουνίου**

**Εργαστήρι Μελέτης της Βίβλου για παιδιά. Έναρξη εγγραφών 1 Μαρτίου.**

**Κάθε Τετάρτη,**

**Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα «Μαθαίνω για την πίστη μου στο Ελληνικό Σχολείο», 6:05 – 6:20 μ.μ.**

**SAINT NICHOLAS  
GREEK ORTHODOX CHURCH**



**VACATION  
BIBLE SCHOOL**

- Children from k-6th grade
- VBS Registration begins March 1
- \$ 100 registration
- Registration includes a Daily Snack and Lunch and a St. Nick's VBS T-shirt

**CRAFTS – GYM PLAY – SNACK TIME  
BIBLE STUDY – HANDS-ON ACTIVITIES**

**JUNE 26 – 30, 9AM TO 12:30PM**

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ - ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΒΑΛΤΙΜΟΡΗΣ

**μελέτη  
της Βίβλου  
Bible study**

Κάθε Δευτέρα

6:45-7:30μ.μ.

Έναρξη 27 Φεβρουαρίου

## Ο Απόστολος

Ἄδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἡ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. Η νὺξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἥγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὅπλα τοῦ φωτός. Ως ἐν ἡμέρᾳ, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζῆλῳ. Ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε, εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἔσθιει. Οἱ ἐσθίων τὸν μὴ ἔσθιοντα μὴ ἔξουθενείτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἔσθιοντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἴδιῳ κυρίῳ στήκει ἡ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ θεὸς στῆσαι αὐτόν.

## Τὸ Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐρανίος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατήρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὁταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὄσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψά σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σής καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὐτε σής οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.

## The Epistle

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

## The Gospel

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. "And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. "Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."